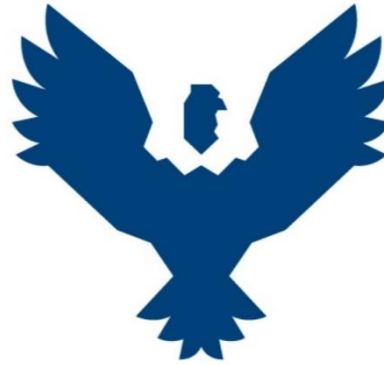




**UNIVERSIDAD ANDINA DEL CUSCO**  
**FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIA POLÍTICA**  
**ESCUELA PROFESIONAL DE DERECHO**



**TESIS**

---

**“LAS BARRERAS DE ACCESO A LA JUSTICIA DE LAS PERSONAS QUECHUA  
HABLANTES DEL DISTRITO DE ANCAHUASI PROVINCIA DE ANTA, 2022”**

---

**TESIS PARA OPTAR AL TÍTULO  
PROFESIONAL DE ABOGADO**

**Presentado por:**

Br. Shirley Mayori Arotaipe Gutierrez

Br. Elizabeth Ccahuantico Esperilla

**Asesora:**

Mgt. Ivone Mercado Espejo

**Línea de investigación:**

**Estado constitucional**  
Derechos humanos y derechos fundamentales

**CUSCO- PERÚ**  
**2022**



## Resumen

El estudio tuvo por finalidad: Determinar las barreras de acceso a la justicia de las personas que tienen como lengua predominante al quechua del distrito de Ancahuasi, Provincia de Anta, para garantizar el debido proceso. Siendo la investigación de tipo funcional porque aspira a revelar los obstáculos que afronta la población quechua hablantes del distrito de Ancahuasi, Provincia de Anta, en sus procesos judiciales y también mostrar el trato que recibe esta población por parte de las autoridades.

Sigue una línea metodológica en la ruta cualitativa, de tipo investigativo básico, diseño no experimental y alcance exploratorio. La técnica utilizada fue la entrevista, que, por medio de la aplicación del instrumento de cuestionario, permitió recolectar toda la información y datos necesarios para el estudio. El instrumento, se aplicó a defensores públicos, fiscales, jueces, abogados y comisario del distrito judicial de Ancahuasi; quienes brindaron toda la información necesaria para dar respuesta al objetivo planteado.

Se concluyó que las barreras determinadas fueron la falta de dominio de la lengua quechua por parte de los operadores de justicia, pues al ser la comunidad de Ancahuasi una población campesina, donde la mayor parte de su población hace uso del idioma quechua para comunicarse, resulta sorprendente que aún las instituciones, como el Ministerio Público, el Juzgado de Paz Letrado y la Defensoría de Pueblo, no cuenten con el personal adecuado que garantice y resguarde el acceso a la justicia de los quechua hablantes de este distrito; vulnerando uno de los derechos procesales que innatamente poseen, como es el debido proceso. Aunado a ello, no existen traductores en estas instituciones, que permitan la comprensión de las partes para con el operador de justicia, lo cual es un claro obstáculo para acceder a la justicia y a la tutela de sus derechos. Entre otras barreras, se encontró la costumbre, pues al pensar que la justicia nacional no protegerá sus intereses, no recurren a la administración de justicia propia.

**Palabras clave:** Barreras, justicia, quechua hablante.



### Abstract

The purpose of the study was: To determine the barriers to access to justice for people whose predominant language is Quechua in the district of Ancahuasi, Province of Anta, to guarantee due process. Being the investigation of a functional type because it aspires to reveal the obstacles faced by the Quechua-speaking population of the district of Ancahuasi, Province of Anta, in their judicial processes and also to show the treatment that this population receives by the authorities.

It follows a methodological line of qualitative approach, basic type, non-experimental design and scope is exploratory. The technique used was the interview, which, through the application of the questionnaire instrument, allowed collecting all the information and data necessary for the study. The instrument was applied to public defenders, prosecutors, judges, lawyers and commissioner of the judicial district of Ancahuasi; who provided us with all the necessary information to respond to our stated objective.

It was concluded that the barriers determined were the lack of mastery of the Quechua language on the part of the justice operators, since the community of Ancahuasi is a peasant population, where the majority of its population uses the Quechua language to communicate, it results It is surprising that even the institutions, such as the Public Ministry, the Legal Peace Court and the Ombudsman's Office, do not have adequate personnel to guarantee access to justice for the Quechua-speakers of this district; violating one of the procedural rights that they innately possess, such as due process. In addition to this, there are no translators in these institutions, who allow the parties to understand the justice operator, which is a clear obstacle to access justice and the protection of their rights. Among other barriers, custom was found, because thinking that national justice will not protect their interests, they do not resort to the administration of their own justice.

**Keywords:** Barriers, justice, Quechua speaker.